

# Il-Ġurnal Uffiċjali L 170

## tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 63

2 ta' Ġunju 2020

Werrej

### II Atti mhux legiżlattivi

#### REGOLAMENTI

- ★ **Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2020/723 tal-4 ta' Marzu 2020 li jistabbilixxi regoli dettaljati fir-rigward tal-aċċettazzjoni ta' ċertifikazzjoni ta' bdoti ta' pajjiżi terzi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011** ..... 1
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/724 tal-15 ta' Mejju 2020 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda** ..... 9
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/725 tas-26 ta' Mejju 2020 dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda** ..... 12

#### DEĊIŻJONIJIET

- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/726 tas-27 ta' Mejju 2020 li tiċhad talba għall-protezzjoni ta' isem bhala indikazzjoni ġeografika skont l-Artikolu 97(4) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Commune de Champagne (IGP)) (notifikata bid-dokument C(2020) 3323)** ..... 15
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/727 tad-29 ta' Mejju 2020 li twaqqaf il-proċediment anti-dumping li jirrigwarda l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-fibra tal-ħgieġ bil-filament kontinwu li joriġinaw mill-Bahrain u mill-Eġittu** ..... 17
- ★ **Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2020/728 tad-29 ta' Mejju 2020 dwar l-approvazzjoni tal-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti użata fil-muturi ġeneraturi ta' 12-il V għall-użu f'ċerti karozzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief bhala teknoloġija innovattiva f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(1)</sup>** ..... 21

<sup>(1)</sup> Test b'rilevanza għaż-ŻEE.

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agricoli, u li ġeneralment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.



## II

(Atti mhux leġiżlattivi)

## REGOLAMENTI

## REGOLAMENT DELEGAT TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/723

tal-4 ta' Marzu 2020

**li jistabbilixxi regoli dettaljati fir-rigward tal-aċċettazzjoni ta' ċertifikazzjoni ta' bdoti ta' pajjiżi terzi u li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-4 ta' Lulju 2018 dwar regoli komuni fil-qasam tal-avjazzjoni ċivili u li jistabbilixxi Aġenzija tas-Sikurezza tal-Avjazzjoni tal-Unjoni Ewropea, u li jemenda r-Regolamenti (KE) Nru 2111/2005, (KE) Nru 1008/2008, (UE) Nru 996/2010, (UE) Nru 376/2014 u d-Direttivi 2014/30/UE u 2014/53/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 552/2004 u (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill u r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3922/91 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 68(3) tiegħu,

Billi:

- (1) Bl-adozzjoni tar-Regolament (UE) 2018/1139 u b'mod partikolari l-Artikolu 68 tiegħu, il-Kummissjoni issa għandha s-setgħa li tadotta atti delegati fir-rigward tal-aċċettazzjoni ta' ċertifikati u ta' dokumentazzjoni ohra li jiċċertifikaw il-konformità mar-regoli tal-avjazzjoni ċivili mahruġa f'konformità mal-liġijiet ta' pajjiżi terzi, filwaqt li jiżguraw livell ekwivalenti ta' sikurezza għal dak previst fir-Regolament (UE) 2018/1139.
- (2) L-oġġettiv ewlieni ta' dan ir-Regolament huwa li jagħmel il-qafas legali attwali konformi mar-Regolament (UE) 2018/1139 u għalhekk il-kontenut tal-Artikolu 8, tal-Anness III u tad-dispożizzjonijiet relatati tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 <sup>(2)</sup> dwar l-aċċettazzjoni ta' ċertifikati ta' pajjiżi terzi jenhtieg li jiġu ttrasferiti f'att delegat. Barra minn hekk, jenhtieg li daww id-dispożizzjonijiet issa jinkludu wkoll regoli dwar l-aċċettazzjoni ta' ċertifikati ta' gliders u blalen tal-arja ta' pajjiżi terzi.
- (3) Ir-Regolament (UE) Nru 1178/2011 jelenka l-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' licenzji minn pajjiżi terzi. Taht ċerti kundizzjonijiet, licenzja ta' bdot mahruġa minn pajjiżi terzi tista' attwalment tiġi aċċettata mill-Istati Membri, jew id-detentur ta' tali licenzja ta' pajjiżi terzi jista' jikseb kreditu meta japplika għal licenzja skont ir-Regolament (UE) Nru 1178/2011. Attwalment, dan il-kreditu jiġi determinat abbażi ta' rakkomandazzjoni minn organizzazzjoni tat-taħriġ approvata.
- (4) Ir-regoli applikabbli għall-organizzazzjonijiet tat-taħriġ li jipprovdu taħriġ għal ċerti licenzji u klassifikazzjonijiet ta' bdot mhux kummerċjali ġew issimplifikati u l-organizzazzjoni tat-taħriġ iddikjarata ("DTO") ġiet introdotta, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1119 <sup>(3)</sup>. Għalhekk, ir-regoli dwar l-aċċettazzjoni ta' licenzji minn pajjiżi terzi jenhtieg li jiġu aġġornati sabiex jippermettu lid-DTOs jagħtu kreditu lid-detenturi ta' licenzji ta' pajjiżi terzi li japplikaw għal licenzja mahruġa skont il-qafas legali tal-Unjoni.
- (5) L-Artikolu 8 tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 kif ukoll l-Anness III ta' dak ir-Regolament, li attwalment fihom rekwiżiti għall-aċċettazzjoni ta' licenzji minn pajjiżi terzi, għalhekk jenhtieg li jithassru,

<sup>(1)</sup> ĠU L 212, 22.8.2018, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1178/2011 tal-3 ta' Novembru 2011 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proceduri amministrattivi relatati mal-ekwipaġġi tal-ajruplani tal-avjazzjoni ċivili skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 311, 25.11.2011, p. 1).

<sup>(3)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/1119 tal-31 ta' Lulju 2018 li jemenda r-Regolament (UE) Nru 1178/2011 fir-rigward tal-organizzazzjonijiet tat-taħriġ iddikjarati (ĠU L 204, 13.8.2018, p. 13).

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

TAQSIMA 1

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

*Artikolu 1*

**Kamp ta' applikazzjoni**

Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' liċenzji ta' bdoti u ta' klassifikazzjonijiet, privileggi jew ċertifikati assoċjati, kif ukoll ta' ċertifikati mediċi assoċjati maħruġa f'konformità mal-liġijiet ta' pajjiżi terzi.

*Artikolu 2*

**Definizzjonijiet**

1. Id-definizzjonijiet li jinsabu fir-Regolament (UE) Nru 1178/2011, fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/395 <sup>(4)</sup> u fir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1976 <sup>(5)</sup>, għandhom japplikaw għall-finijiet ta' dan ir-Regolament.
2. Barra minn hekk, għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "titjiriet tal-manifatturi" tfisser it-titjiriet imsemmija fl-Artikolu 6(3) tar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 <sup>(6)</sup>.

*Artikolu 3*

**Aċċettazzjoni ta' liċenzji minn pajjiżi terzi**

Minghajr preġudizzju għall-ftehimiet internazzjonali konklużi bejn l-Unjoni u pajjiżi terzi f'konformità mal-punt (a) tal-Artikolu 68(1) tar-Regolament (UE) 2018/1139, l-Istati Membri jistgħu:

- (a) f'konformità mat-Taqsima 2 ta' dan ir-Regolament, jaċċettaw liċenzji ta' bdoti u klassifikazzjonijiet, privileggi jew ċertifikati assoċjati, kif ukoll ċertifikati mediċi assoċjati maħruġa f'konformità mal-liġijiet ta' pajjiżi terzi;
- (b) f'konformità mal-Artikolu 3 tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, l-Artikolu 3a tar-Regolament (UE) 2018/395 jew l-Artikolu 3a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1976, kif applikabbli, joħorġu liċenzji ekwivalenti lil applikanti li diġà għandhom liċenzja, klassifikazzjoni, privileggi jew ċertifikat ekwivalenti maħruġa minn pajjiżi terzi skont l-Anness 1 tal-Konvenzjoni dwar l-Avjazzjoni Ċivili Internazzjonali, iffirmata fis-7 ta' Diċembru 1944 f'Chicago ("il-Konvenzjoni ta' Chicago"), dment li daww il-applikanti jkunu konformi mar-rekwiżiti tat-Taqsima 3 u jitqies kwalunkwe kreditu abbażi ta' rakkomandazzjoni minn organizzazzjoni tat-taħriġ approvata jew organizzazzjoni tat-taħriġ iddikjarata;
- (c) jagħtu krediti shaħ, fir-rigward tar-rekwiżiti għall-partecipazzjoni f'kors ta' taħriġ qabel ma jwettqu l-eżamijiet tal-għarfien teoriku u t-test tal-aptitudni, lil detenturi ta' liċenzja ta' bdot tat-trasport b'linja tal-ajru ("ATPL") maħruġa minn pajjiżi terzi jew f'ismu f'konformità mal-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago dment li daww id-detenturi jkunu ssodisfaw ir-rekwiżiti tal-esperjenza għall-ħruġ ta' ATPL fil-kategorija tal-inġenji tal-ajru rilevanti kif stabbilit fis-Subparti F tal-Anness I tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 u dment li l-liċenzja ta' pajjiżi terzi ikollha klassifikazzjoni tat-tip valida għall-inġenju tal-ajru li jkun se jintuża għat-test tal-aptitudni ATPL;
- (d) joħorġu klassifikazzjonijiet tat-tip ta' ajruplan jew tat-tip ta' elikopter lil detenturi ta' liċenzji maħruġa skont ir-Regolament (UE) Nru 1178/2011 li jkunu konformi mar-rekwiżiti stabbiliti minn pajjiżi terzi għall-ħruġ ta' tali klassifikazzjonijiet; daww il-klassifikazzjonijiet għandhom ikunu ristretti għall-inġenji tal-ajru rreġistrati f'dak il-pajjiżi terzi, iżda din ir-restrizzjoni tista' titneħħa meta l-bdot ikun konformi mar-rekwiżiti fl-Artikolu 10 ta' dan ir-Regolament;

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2018/395 tat-13 ta' Marzu 2018 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-operat tal-blalen tal-arja skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 71, 14.3.2018, p. 10).

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2018/1976 tal-14 ta' Diċembru 2018 li jistabbilixxi regoli dettaljati għall-operat tal-gliders skont ir-Regolament (UE) 2018/1139 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 326, 20.12.2018, p. 64).

<sup>(6)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 965/2012 tal-5 ta' Ottubru 2012 li jistabbilixxi rekwiżiti tekniċi u proċeduri amministrattivi relatati mal-operazzjonijiet bl-ajru skont ir-Regolament (KE) Nru 216/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 296, 25.10.2012, p. 1).

## TAQSIMA 2

## VALIDAZZJONI TAL-LIĊENZJI

## Artikolu 4

**Dispożizzjonijiet ġenerali għall-validazzjoni tal-liċenzji**

1. Awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tivvalida liċenzja ta' bdot mahruġa minn pajjiż terz f'konformità mar-rekwiżiti tal-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago.
2. Għall-finijiet tad-dispożizzjonijiet stabbiliti f'dan ir-Regolament, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha tkun din li ġejja:
  - (a) għal bdoti li huma residenti fit-territorju tal-Unjoni – awtorità kompetenti tal-Istat Membru ta' post fejn ikun residenti jew stabbilit il-bdot.
  - (b) għal bdoti li ma jkunux residenti fit-territorju tal-Unjoni – awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn l-operatur li għalih itiru jew ikunu behsiebhom li jtiru jkollu l-post prinċipali tan-negozju tiegħu, jew fejn ikun irreġistrat l-inġenju tal-ajru li jtiru fuqu jew ikunu behsiebhom li jtiru fuqu.
3. Il-validazzjoni ta' liċenzja għandu jkollha perjodu ta' validità, ta' mhux aktar minn sena, u l-privileġġi tagħha għandhom jiġu eżerċitati biss dment li l-liċenzja tkun għadha valida.

L-awtorità kompetenti li tkun invalidat il-liċenzja tista' testendi l-validità darba biss u b'massimu ta' sena waħda biss, jekk matul il-perjodu ta' validità l-bdot ikun applika għal liċenzja skont l-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 jew ikun qed jipparteċipa ftahriġ għall-hruġ ta' tali liċenzja. Fil-każ imsemmi l-aħħar, l-estensjoni għandha tkopri l-perjodu ta' żmien meħtieġ biex il-liċenzja tinhareġ f'konformità mal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011.

4. Id-detenturi ta' liċenzja vvalidata minn Stat Membru għandhom jeżerċitaw il-privileġġi tagħhom skont ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011.

## Artikolu 5

**Liċenzji ta' bdoti għat-trasport kummerċjali bl-ajru u għal attivitajiet kummerċjali oħra**

Għall-validazzjoni ta' liċenzji ta' bdoti għat-trasport kummerċjali bl-ajru u għal attivitajiet kummerċjali oħra, id-detenturi għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti li ġejjin, kif applikabbli, għall-privileġġi mixtieqa:

- (a) jissodisfaw, bħala test tal-aptitudni, ir-rekwiżiti ta' validazzjoni mill-ġdid ta' klassifikazzjoni tat-tip jew tal-klassi tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, skont il-privileġġi tal-liċenzja fil-pussess tagħhom;
- (b) juru għarfien tal-partijiet rilevanti tar-rekwiżiti operattivi u tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (c) juru profiċjenza fil-lingwa skont il-Punt FCL.055 tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (d) ikollhom ċertifikat mediku validu tal-Klassi 1, mahruġ skont l-Anness IV (Parti-MED) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (e) fil-każ tal-ajruplani, minbarra r-rekwiżiti fil-punti (a) sa (d), jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-esperjenza stabbiliti fit-Tabella 1 fl-Anness ta' dan ir-Regolament;
- (f) fil-każ tal-helikopters, minbarra r-rekwiżiti fil-punti (a) sa (d), jikkonformaw mar-rekwiżiti tal-esperjenza stabbiliti fit-Tabella 2 fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

## Artikolu 6

**Liċenzji ta' bdoti għal attivitajiet mhux kummerċjali bi klassifikazzjoni tal-istrumenti**

Għall-validazzjoni ta' liċenzji ta' bdoti privati bi klassifikazzjoni tal-istrumenti, jew ta' Liċenzji ta' Bdot Kummerċjali ("CPL") u ta' Liċenzji ta' Bdot tat-Trasport b'Linja tal-Ajru ("ATPL") bi klassifikazzjoni tal-istrumenti fejn il-bdot ikun bihsiebu biss jeżerċita privileġġi ta' bdot privat, id-detenturi għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) jgħaddu mit-test tal-aptitudni għall-klassifikazzjoni tal-istrumenti u l-klassifikazzjonijiet tat-tip jew tal-klassi rilevanti għall-privileġġi tal-liċenzja fil-pussess tagħhom, skont l-Appendiċi 7 u l-Appendiċi 9 tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;

- (b) juru għarfien dwar il-Liġi tal-Ajru, il-Kodiċijiet Ajrunawtiċi tat-Temp, l-Ippjanar u l-Prestazzjoni ta' Titjir (IR) u l-Prestazzjoni Umana;
- (c) juru profiċjenza fil-lingwa skont il-Punt FCL.055 tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (d) ikollhom mill-inqas ċertifikat mediku validu tal-Klassi 2 maħruġ skont l-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago;
- (e) ikollhom esperjenza minima ta' mill-inqas 100 siegħa hin ta' titjir bl-istrumenti bhala bdoti fil-kmand ("PIC") fil-kategorija rilevanti ta' inġenji tal-ajru.

#### Artikolu 7

### **Liċenzji ta' bdoti għal attivitajiet mhux kummerċjali mingħajr klassifikazzjoni tal-istrumenti**

Għall-validazzjoni ta' liċenzji ta' bdoti privati, jew ta' liċenzji CPL u ATPL mingħajr klassifikazzjoni tal-istrumenti fejn il-bdot ikun bihsiebu biss jeżerċita privileġġi ta' bdot privat, id-detenturi għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) juru għarfien dwar il-Liġi tal-Ajru u l-Prestazzjoni Umana;
- (b) jgħaddu t-test tal-aptitudni tal-liċenzja ta' bdot privat ("PPL") kif stabbilit fil-punt FCL.235 tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (c) jissodisfaw ir-rekwiżiti rilevanti tas-Subparti H tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, għall-hruġ ta' klassifikazzjoni tat-tip jew tal-klassi skont kif ikun rilevanti għall-privileġġi tal-liċenzja fil-pussess tagħhom;
- (d) ikollhom mill-inqas ċertifikat mediku tal-Klassi 2 maħruġ skont l-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago;
- (e) juru profiċjenza fil-lingwa skont il-Punt FCL.055 tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (f) ikollhom esperjenza ta' mill-inqas 100 siegħa bhala bdoti fil-kategorija rilevanti ta' inġenji tal-ajru.

#### Artikolu 8

### **Validazzjoni ta' liċenzji ta' bdoti għal kompiti speċifiċi ta' tul limitat**

1. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-Artikoli ta' hawn fuq, fil-każ ta' titjiriet tal-manifatturi, awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' taċċetta liċenzja maħruġa skont l-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago minn pajjiż terz għal mhux aktar minn 12-il xahar għal kompiti speċifiċi ta' tul limitat, bħal titjiriet ta' tagħlim għall-ewwel dhul fis-servizz, dimostrazzjonijiet, titjiriet ta' ġarr ta' nies jew ta' prova, dment li l-applikant ikun konformi mar-rekwiżiti li ġejjin:

- (a) ikollu liċenzja u ċertifikat mediku xierqa u klassifikazzjonijiet jew kwalifiki assoċjati maħruġin skont l-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago;
- (b) ikun impjegat, direttament jew indirettament, ta' manifattur ta' ajruplani jew ta' awtorità tal-avjazzjoni.

F'dan il-każ, il-privileġġi tad-detentur għandhom ikunu limitati mill-awtorità kompetenti għall-provvista ta' tagħlim u ttestjar fit-titjir għall-hruġ inizjali ta' klassifikazzjonijiet tat-tip, għas-supervizjoni ta' titjir inizjali tal-linja tal-ajru mill-bdoti tal-operaturi, titjiriet ta' kunsinna jew ta' ġarr ta' nies, titjir inizjali tal-linja tal-ajru, dimostrazzjonijiet ta' titjir jew titjiriet ta' prova, kif xieraq għall-kompiti previsti skont dan il-paragrafu.

2. B'deroga mill-Artikoli 4 sa 7, awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista', għal titjiriet ta' kompetizzjoni jew titjiriet ta' dimostrazzjoni ta' tul limitat, tivvalida liċenzja maħruġa minn pajjiż terz li tippermetti lid-detentur jeżerċita l-privileġġi ta' PPL kif speċifikat fl-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, ta' Liċenzja ta' Bdot ta' Ballun tal-Arja (BPL) kif speċifikat fl-Anness III (Parti-BFCL) tar-Regolament (UE) 2018/395 jew ta' Liċenzja ta' Bdot ta' Glider (SPL) kif speċifikat fl-Anness III (Parti-SFCL) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1976, dment li jiġu ssodisfati r-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) qabel l-avveniment, l-organizzatur tat-titjiriet ta' kompetizzjoni jew ta' dimostrazzjoni jipprovdi lill-awtorità kompetenti b'evidenza adegwata dwar kif se jiżgura li l-bdot se jkun familjari mal-informazzjoni rilevanti għas-sikurezza u se jimmanigġja kwalunkwe riskju assoċjat ma' dawn it-titjiriet;
- (b) l-applikant ikollu liċenzja xierqa u ċertifikat mediku u klassifikazzjonijiet jew kwalifiki assoċjati maħruġin skont l-Anness 1 tal-Konvenzjoni ta' Chicago.

3. B'deroga mid-dispożizzjonijiet tal-Artikoli 4 sa 7, awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tivvalida liċenzja li tkun ekwivalenti għal waħda minn daww imsemmija fil-paragrafu 2 u mahruġa f'konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I tal-Konvenzjoni ta' Chicago minn pajjiż terz għal massimu ta' 28 jum kull sena kalendarja għal kompiti mhux kummerċjali speċifiċi, dment li l-applikant ikun konformi mar-rekwiżiti kollha li ġejjin:

- (a) ikollu liċenzja u ċertifikat mediku xierqa u klassifikazzjonijiet jew kwalifiki assoċjati mahruġin skont l-Anness I tal-Konvenzjoni ta' Chicago;
- (b) ikun għamel mill-inqas titjira waħda ta' akklimatizzazzjoni ma' struttur ikkwalifikat qabel it-twettiq tal-kompiti speċifiċi ta' tul limitat.

#### TAQSIMA 3

### KONVERŻJONI TA' LIĊENZJI

#### Artikolu 9

#### **Kundizzjonijiet għall-konverżjoni ta' liċenzji**

1. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tikkonverti liċenzja għall-kategorija rilevanti ta' inġenji tal-ajru f'PPL skont l-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011 ma' klassifikazzjoni tal-klassi jew tat-tip bi bdot wiehed, BPL skont l-Anness III (Parti-BFCL) tar-Regolament (UE) 2018/395 jew SPL skont l-Anness III (Parti-SFCL) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1976, fejn il-liċenzja originali tinhareġ f'konformità mar-rekwiżiti tal-Anness I tal-Konvenzjoni ta' Chicago minn pajjiż terz u l-liċenzja tkun:

- (a) liċenzja ekwivalenti għal-liċenzji msemmija fil-paragrafu 1;
- (b) CPL jew ATPL.

2. Id-detentur tal-liċenzja li trid tiġi konvertita għandu jkun konformi mar-rekwiżiti minimi li ġejjin għall-kategorija rilevanti ta' inġenji tal-ajru:

- (a) jgħaddi minn eżami bil-miktub fil-Liġi tal-Ajru u l-Prestazzjoni Umana;
- (b) jgħaddi mit-test tal-aptitudni għal PPL, BPL jew SPL, kif rilevanti, skont l-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, l-Anness III (Parti-BFCL) tar-Regolament (UE) 2018/395 jew l-Anness III (Parti-SFCL) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) 2018/1976;
- (c) jissodisfa r-rekwiżiti għall-ħruġ tal-klassifikazzjoni tal-klassi jew tat-tip rilevanti, skont is-Subparti H;
- (d) ikollu ċertifikat mediku, kif meħtieġ u mahruġ skont l-Anness IV (Parti-MED) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (e) juri profiċjenza fil-lingwa skont il-Punt FCL.055 tal-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011;
- (f) juri li jkun għamel mill-inqas 100 siegħa hin ta' titjir bhala bdot.

#### TAQSIMA 4

### AĊĊETTAZZJONI TA' KLASSEKAZZJONIJET TAL-KLASSEK U TAT-TIP

#### Artikolu 10

#### **Kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' klassifikazzjonijiet tal-klassi u tat-tip**

Klassifikazzjoni valida tal-klassi jew tat-tip li tkun f'liċenzja mahruġa minn pajjiż terz tista' tiddaħhal f'liċenzja mahruġa skont l-Anness I (Parti-FCL) tar-Regolament (UE) Nru 1178/2011, dment li l-applikant:

- (a) ikun konformi mar-rekwiżiti u mal-prerekwiziti tal-esperjenza għall-ħruġ tal-klassifikazzjoni applikabbli tat-tip jew tal-klassi skont il-Parti FCL;
- (b) jgħaddi mit-test rilevanti tal-aptitudni għall-ħruġ tal-klassifikazzjoni applikabbli tat-tip jew tal-klassi skont il-Parti FCL;

- (c) ikun attwalment jipprattika t-titjir;
- (d) ikollu mhux inqas minn:
  - (i) għal klassifikazzjonijiet tal-klassi ta' ajruplan, esperjenza ta' 100 siegħa fit-titjir bhala bdot f'dak il-klassi;
  - (ii) għal klassifikazzjonijiet tat-tip ta' ajruplan, esperjenza ta' 500 siegħa fit-titjir bhala bdot f'dak it-tip;
  - (iii) għal helikopters b'magna waħda b'massa tal-qtugħ mill-art massima ċċertifikata ta' mhux aktar minn 3 175 kg, esperjenza ta' 100 siegħa fit-titjir bhala bdot f'dak it-tip;
  - (iv) għall-helikopters l-ohrajn kollha, esperjenza ta' 350 siegħa fit-titjir bhala bdot f'dak it-tip.

*Artikolu 11*

**Emendi għar-Regolament (UE) Nru 1178/2011**

Ir-Regolament (UE) Nru 1178/2011 hu emendat kif ġej:

- (a) l-Artikolu 8 jithassar;
- (b) l-Anness III jithassar.

*Artikolu 12*

**Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-4 ta' Marzu 2020.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Ursula VON DER LEYEN



## ANNEX

**Kundizzjonijiet għall-aċċettazzjoni ta' liċenzji mahruġin minn pajjiżi terzi jew f'isimhom**

Tabella 1

**Rekwiziti tal-esperjenza għall-ajruplani**

Liċenzja fil-pussess tad-detentur	Esperjenza f'sigħat totali ta' titjir	Privileġġi	
(1)	(2)	(3)	
ATPL(A)	> 1 500 siegħa bhala PIC (bdot fil-kmand) fuq ajruplani b'aktar minn bdot wiehed	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ajruplani b'aktar minn bdot wiehed bhala PIC	(a)
ATPL(A) jew CPL(A)/IR (*)	> 1 500 siegħa bhala PIC jew bhala kopilota fuq ajruplani b'aktar minn bdot wiehed skont ir-rekwiziti operattivi	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ajruplani b'aktar minn bdot wiehed bhala kopilota	(b)
MPL	> 1 500 siegħa bhala kopilota fuq ajruplani b'aktar minn bdot wiehed skont ir-rekwiziti operattivi	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ajruplani b'aktar minn bdot wiehed bhala kopilota	(ba)
CPL(A)/IR	> 1 000 siegħa bhala PIC fit-trasport kummerċjali bl-ajru minn meta jkun kiseb IR	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ajruplani bi bdot wiehed bhala PIC	(c)
CPL(A)/IR	> 1 000 siegħa bhala PIC jew bhala kopilota f'ajruplani bi bdot wiehed skont ir-rekwiziti operattivi	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ajruplani bi bdot wiehed bhala kopilota skont ir-rekwiziti operattivi	(d)
ATPL(A), CPL(A)/IR, CPL(A)	> 700 siegħa f'ajruplani, inklużi 200 siegħa fl-irwol ta' attività li għaliha tkun intalbet l-aċċettazzjoni, u 50 siegħa f'dak l-irwol fl-aħhar 12-il xahar	Eżerċizzju ta' privileġġi f'ajruplani f'operazzjonijiet minbarra t-trasport kummerċjali bl-ajru	(e)
CPL(A)	> 1 500 siegħa bhala PIC fit-trasport kummerċjali bl-ajru, inklużi 500 siegħa f'operazzjonijiet ta' idroplani	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ajruplani bi bdot wiehed bhala PIC	(f)

(\*) Id-detenturi ta' CPL(A)/IR fuq ajruplani b'aktar minn bdot wiehed għandhom ikunu wrew livell ta' għarfien ATPL(A) tal-ICAO qabel l-aċċettazzjoni.

Tabella 2

**Rekwiziti tal-esperjenza għall-ħelikopters**

Liċenzja fil-pussess tad-detentur	Esperjenza f'sigħat totali ta' titjir	Privileġġi	
(1)	(2)	(3)	
IR valida ta' ATPL(H)	> 1 000 siegħa bhala PIC fuq ħelikopters b'aktar minn bdot wiehed	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ħelikopters b'aktar minn bdot wiehed bhala PIC f'operazzjonijiet VFR u IFR	(a)
ATPL(H) mingħajr privileġġi IR	> 1 000 siegħa bhala PIC fuq ħelikopters b'aktar minn bdot wiehed	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ħelikopters b'aktar minn bdot wiehed bhala PIC f'operazzjonijiet VFR	(b)
IR valida ta' ATPL(H)	> 1 000 siegħa bhala bdot fuq ħelikopters b'aktar minn bdot wiehed	Trasport kummerċjali bl-ajru f'ħelikopters b'aktar minn bdot wiehed bhala kopilota f'operazzjonijiet VFR u IFR	(c)

Liċenzja fil-pussess tad-detentur	Esperjenza f'sigħat totali ta' titjir	Privileġġi	
(1)	(2)	(3)	
ATPL(H) mingħajr privileġġi IR	> 1 000 siegħa bħala bdot fuq helikopters b'aktar minn bdot wiehed	Trasport kummerċjali bl-ajru f'helikopters b'aktar minn bdot wiehed bħala kopilota f'operazzjonijiet VFR	(d)
CPL(H)/IR (*)	> 1 000 siegħa bħala bdot fuq helikopters b'aktar minn bdot wiehed	Trasport kummerċjali bl-ajru f'helikopters b'aktar minn bdot wiehed bħala kopilota	(e)
CPL(H)/IR	> 1 000 siegħa bħala PIC fi trasport kummerċjali bl-ajru minn meta jkun kiseb IR	Trasport kummerċjali bl-ajru f'helikopters bi bdot wiehed bħala PIC	(f)
ATPL(H) bi privileġġi IR jew mingħajrhom, CPL(H)/IR, CPL(H)	> 700 siegħa f'helikopters minbarra dawk iċċertifikati skont CS-27/29 jew ekwivalenti, inklużi 200 siegħa fl-irwol ta' attività li għaliha tkun intalbet l-aċċettazzjoni, u 50 siegħa f'dak l-irwol fl-aħħar 12-il xahar	Eżerċizzju ta' privileġġi f'helikopters f'operazzjonijiet minbarra t-trasport kummerċjali bl-ajru	(g)

(\*) Id-detenturi ta' CPL(H)/IR fuq helikopters b'aktar minn bdot wiehed għandhom ikunu wrew għarfien ta' livell ATPL(H) tal-ICAO qabel l-aċċettazzjoni.

**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/724**  
**tal-15 ta' Mejju 2020**  
**dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(4) u l-Artikolu 58(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 <sup>(2)</sup>, jehtieg li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-oġġetti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata fuqha parzjalment jew kollha kemm hi, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan li jiġu applikati t-tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, l-oġġetti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness jenhtieg li jiġu kklassifikati taht il-kodiċijiet NM indikati fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.
- (4) Jixraq li jiġi previst li l-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi maħruġa għall-oġġetti kkonċernati minn dan ir-Regolament li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-perjodu jenhtieg li jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tal-Kodiċi Doganali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-oġġetti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' dik it-tabella.

*Artikolu 2*

L-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata f'konformità mal-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 għal perjodu ta' tliet xhur mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (ĠU L 256, 7.9.1987, p. 1).

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, il-15 ta' Mejju 2020.

*Għall-Kummissjoni  
Fisem il-President,  
Philip KERMODE  
Aġent Direttur Ġenerali  
Id-Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni  
Doganali*

---

## ANNEX

Deskrizzjoni tal-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Oġġett fil-forma ta' ballun vojtt minn ġewwa magħmul bir-raden, bl-istrixxi jew b'oġġetti simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, b'fetha tonda żgħira b'lamella ratba tal-plastik madwarha li permezz tagħha l-oġġett ikun jista' jitpogġa fuq, pereżempju, kurduni elettrici tad-dwal (dawk l-imsejha fairy lights).</p> <p>L-oġġett jeżisti f'kuluri u f'daqsijiet differenti u huwa importat waħdu. Huwa mfassal biex jintuża bhala tiżjin waħdu jew pereżempju flimkien mal-fairy lights.</p> <p>(Ara l-istampa) (*)</p>	5609 00 00	<p>Il-klassifikazzjoni hija determinata bir-regola ġenerali 1 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda, in-nota 7(f) u n-nota 8(a) tat-Taqsima XI u bit-test tal-kodiċi NM 5609 00 00.</p> <p>Il-klassifikazzjoni tal-oġġett taht il-kodiċi NM 9405 99 00 bhala parti minn lampa elettrika (lampshade), mhux speċifikat jew inkluz banda ohra, hija eskluża, minhabba li l-oġġett mhuwiex identifikabbli permezz tal-forma jew tal-karatteristiċi speċifiċi tiegħu bhala parti mfassla unika jew prinċipalment għall-użu ma' lampa elettrika (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata tal-Kapitolu 94, Partijiet). L-oġġett huwa mfassal biex jintuża flimkien ma' dwal diversi, ma' oġġetti ta' tiżjin ohrajn, jew inkella biex sempliċement jitqiegħed waħdu bhala tiżjin għall-ġewwa.</p> <p>Għalhekk l-oġġett għandu jiġi kklassifikat skont il-materjal kostitwenti taht il-kodiċi NM 5609 00 00 bhala oġġetti magħmulin bir-raden, bl-istrixxi jew b'oġġetti simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, spag, kurduni, ħbula jew gumna, mhux speċifikati jew inkluzi banda ohra.</p>

(\*) L-istampa għandha tintuża biss għal finijiet ta' informazzjoni.



**REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/725****tas-26 ta' Mejju 2020****dwar il-klassifikazzjoni ta' ċerti oġġetti fin-Nomenklatura Magħquda**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 952/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Ottubru 2013 li jstabbilixxi l-Kodiċi Doganali tal-Unjoni <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 57(4) u l-Artikolu 58(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Biex tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tan-Nomenklatura Magħquda annessa mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87 <sup>(2)</sup>, jehtieg li jiġu adottati miżuri li jikkonċernaw il-klassifikazzjoni tal-oġġetti msemmija fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (2) Ir-Regolament (KEE) Nru 2658/87 stabbilixxa r-regoli ġenerali għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda. Dawk ir-regoli japplikaw ukoll għal kull nomenklatura oħra li hija bbażata fuqha parzjalment jew kollha kemm hi, jew li żżid kwalunkwe subdiviżjoni magħha u li hija stabbilita b'dispożizzjonijiet speċifiċi tal-Unjoni, bl-għan li jiġu applikati t-tariffi u miżuri oħra relatati mal-kummerċ tal-oġġetti.
- (3) Skont dawk ir-regoli ġenerali, l-oġġetti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella stabbilita fl-Anness jenhtieg li jiġu kklassifikati taht il-kodiċijiet NM indikati fil-kolonna (2), minhabba r-raġunijiet stabbiliti fil-kolonna (3) ta' dik it-tabella.
- (4) Jixraq li jiġi previst li l-informazzjoni vinkolanti dwar it-tariffi maħruġa għall-oġġetti kkonċernati minn dan ir-Regolament li ma tikkonformax ma' dan ir-Regolament, tkun tista' tibqa' tiġi invokata mid-detentur, għal ċertu perjodu, skont l-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013. Dak il-perjodu jenhtieg li jkun ta' tliet xhur.
- (5) Il-Kumitat tal-Kodiċi Doganali ma tax opinjoni fil-limitu ta' żmien stabbilit mill-President tiegħu,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1*

L-oġġetti deskritti fil-kolonna (1) tat-tabella kif imnizżla fl-Anness għandhom ikunu kklassifikati fin-Nomenklatura Magħquda taht il-kodiċi NM indikat fil-kolonna (2) ta' din it-tabella.

*Artikolu 2*

L-informazzjoni tariffarja vinkolanti li ma tkunx konformi ma' dan ir-Regolament tista' tibqa' tiġi invokata f'konformità mal-Artikolu 34(9) tar-Regolament (UE) Nru 952/2013 għal perjodu ta' tliet xhur mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament.

<sup>(1)</sup> ĠU L 269, 10.10.2013, p. 1.<sup>(2)</sup> Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2658/87, tat-23 ta' Lulju, 1987, dwar in-nomenklatura tat-tariffa u l-istatistika u dwar it-Tariffa Doganali Komuni ta' Dwana (GU L 256, 7.9.1987, p. 1).

*Artikolu 3*

Dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, is-26 ta' Mejju 2020.

Għall-Kummissjoni  
Fisem il-President,  
Philip KERMODE  
Aġent Direttur Ġenerali  
Id-Direttorat Ġenerali għat-Tassazzjoni u l-Unjoni

---

## ANNEX

Deskrizzjoni tal-oġġetti	Klassifikazzjoni (Kodiċi NM)	Raġunijiet
(1)	(2)	(3)
<p>Prodott li huwa kompost mill-ingredjenti li ġejjin (% skont il-piż):</p> <p>idrokarburi (l-aktar paraffiniċi u nafteniċi) 94,4</p> <p>aċetat tal-n-butyl 5,6</p> <p>Il-prodott huwa pprezentat biex jintuża bħala solvent kompożitu organiku biex iħoll iż-żebgħa, il-vernici u l-mastiċi.</p> <p>Il-prodott huwa pprezentat fi btieti ta' 210 litru, f'kontenituri ta' 1 000 litru jew sfuż.</p>	<p>3814 00 90</p>	<p>Il-klassifikazzjoni hija stabbilita mir-regoli ġenerali 1 u 6 għall-interpretazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda u mill-kliem tal-kodiċijiet NM 3814 00 u 3814 00 90.</p> <p>Il-klassifikazzjoni fl-Intestatura 2710 hija eskluża minhabba li s-solventi u t-thinners kompożiti organiċi huma speċifikati jew inklużi banda oħra (ara wkoll in-Noti ta' Spjegazzjoni tan-Nomenklatura Magħquda tas-Subintestaturi 2710 12 11 sa 2710 19 99, il-punt II. 3., l-ittra (h)).</p> <p>L-Intestatura 3814 tkopri s-solventi u t-thinners kompożiti organiċi li fihom aktar minn 70 % skont il-piż ta' żejt tal-petroleum (ara wkoll in-Nota ta' Spjegazzjoni tas-Sistema Armonizzata tal-Intestatura 3814, l-ewwel paragrafu).</p> <p>Il-kliem tal-Intestatura 3814 huwa aktar speċifiku mill-kliem tal-Intestatura 2710 peress li jkopri mhux biss il-kompożizzjoni iżda wkoll l-użu tal-prodott (ara wkoll l-opinjoni tal-klassifikazzjoni tas-Sistema Armonizzata 3814.00/3).</p> <p>Għalhekk il-prodott irid jiġi kklassifikat taht il-kodiċi NM 3814 00 90, bħala solvent kompożitu organiku ieħor.</p>



# DEĊIŻJONIJIET

## DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/726

tas-27 ta' Mejju 2020

**li tiċhad talba għall-protezzjoni ta' isem bhala indikazzjoni ġeografika skont l-Artikolu 97(4) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Commune de Champagne (IGP))**

(notifikata bid-dokument C(2020) 3323)

(It-test bil-Franċiż biss huwa awtentiku)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 97(4) tiegħu,

Billi:

- (1) B'konformità mal-Artikolu 97 tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013, il-Kummissjoni eżaminat it-talba għall-protezzjoni tal-isem "Commune de Champagne" bhala indikazzjoni ġeografika protetta, mibgħuta mill-Communauté de la vigne et du vin de la Commune de Champagne, Canton de Vaud, l-Iżvizzera (CVVCCVDCH) u l-membri tagħha (l-applikant) nhar it-3 ta' Novembru 2015.
- (2) Bi twegiba għal xi talbiet għal kjarifiki mibgħuta mill-Kummissjoni, speċifikament fuq il-protezzjoni tal-isem "Commune de Champagne", is-CVVCCVDCH bagħtet verżjoni ġdida tal-ispeċifikazzjoni tal-prodott, kif ukoll sommarju u informazzjoni supplimentari, fl-1 ta' Diċembru 2016 u fis-7 ta' April 2017.
- (3) Il-Kummissjoni nnutat li l-isem "Commune de Champagne" ma jidherx fost id-denominazzjonijiet irreġistrati fir-repurtorju Żvizzeru tad-denominazzjonijiet ta' oriġini kkontrollati miżmum mill-Office Fédéral de l'Agriculture, skont l-Artikolu 25 tal-Ordonnance sur la viticulture et l'importation du vin, 916.140, tal-14 ta' Novembru 2007.
- (4) Barra minn hekk, wara eżami tad-dokumentazzjoni mibgħuta mis-CVVCCVDCH, il-Kummissjoni hija tal-fehma li l-isem "Commune de Champagne" ma jistax ikun protett b'mod validu fl-Iżvizzera. Minn banda, il-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Żvizzera dwar il-kummerċ fil-prodotti agrikoli <sup>(2)</sup>, speċifikament l-Artikolu 8 tal-Anness 7 tiegħu, jistipula l-obbligu li l-Konfederazzjoni Żvizzera tiproteġi u tirriżerva fuq it-territorju Żvizzeru l-isem "Champagne", billi dan jirreferi għal inbid li joriġina mill-Unjoni Ewropea. Mill-banda l-oħra, il-Kummissjoni tinnota li l-Artikolu 32 tar-Règlement sur les vins vaudois tas-27 ta' Mejju 2009 (Canton de Vaud, il-Konfederazzjoni Żvizzera) jirrigwarda d-dritt li tintwera referenza lokali fuq l-inbejded b'denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata rreġistrata u taht ċerti kundizzjonijiet. Dak l-istess Artikolu jistipula regoli għat-tikkettar tal-inbejded b'denominazzjoni ta' oriġini kkontrollata, f'dan il-każ "Bonvillars", fis-sens illi jippermetti li titwahhal ir-referenza għall-municipalità li minnha joriġina l-gheneb. Ma jagħtix, fih innifsu, il-protezzjoni tal-isem "Commune de Champagne" bhala indikazzjoni ġeografika.
- (5) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-applikant ma tax prova li l-isem ikkonċernat huwa protett b'mod validu fil-pajjiż tal-oriġini tiegħu. Il-kundizzjoni tal-Artikolu 94(3) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 b'hekk mhijiex issodisfata.
- (6) Minn dan jirriżulta li mhumiex issodisfati l-kundizzjonijiet stipulati fit-Titolu II, il-Kapitolu I, it-Taqsima 2, is-Subtaqsima 2, "Denominazzjonijiet ta' oriġini u indikazzjonijiet ġeografiċi" tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.

<sup>(1)</sup> ĠU L 347, 20.12.2013, p. 671.

<sup>(2)</sup> ĠU L 114, 30.4.2002, p. 132.

- (7) Għaldaqstant, jenhtieg li t-talba għall-protezzjoni tal-isem “Commune de Champagne” bhala indikazzjoni ġeografika protetta tiġi miċhuda, skont l-Artikolu 97(4) tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013.
- (8) Il-miżura prevista f'din id-Deċiżjoni hija skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

*Artikolu 1*

It-talba biex jiġi rreġistrat l-isem “Commune de Champagne” hija miċhuda.

*Artikolu 2*

Din id-Deċiżjoni hija indirizzata lill-Communauté de la vigne et du vin de la Commune de Champagne, Canton de Vaud, l-Iżvizzera (CVVCCVDCH).

Magħmul fi Brussell, is-27 ta' Mejju 2020.

*Għall-Kummissjoni*  
Janusz WOJCIECHOWSKI  
*Membru tal-Kummissjoni*

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/727****tad-29 ta' Meju 2020****li twaqqaf il-proċediment anti-dumping li jirrigwarda l-importazzjonijiet ta' prodotti tal-fibra tal-ħġieġ bil-filament kontinwu li joriġinaw mill-Bahrain u mill-Eġittu**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2016/1036 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-8 ta' Ġunju 2016 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Unjoni Ewropea ("ir-Regolament bażiku") <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 5 tiegħu,

Billi:

**1. PROĊEDURA****1.1. Bidu**

- (1) Fit-3 ta' Meju 2019, il-Kummissjoni Ewropea bdiet investigazzjoni anti-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet lejn l-Unjoni Ewropea ta' prodotti tal-fibra tal-ħġieġ bil-filament kontinwu (*glass fibre reinforcements, GFR*) li joriġinaw mill-Bahrain u l-Eġittu (il-"pajjiżi kkonċernati") skont l-Artikolu 5 tar-Regolament (UE) 2016/1036. Hija ppubblikat Notifika ta' Bidu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea <sup>(2)</sup> (in-"Notifika ta' Bidu").
- (2) Il-Kummissjoni tat bidu għall-investigazzjoni wara lment ipprezentat fil-21 ta' Marzu 2019 mill-Assoċjazzjoni Ewropea tal-Produtturi tal-Fibra tal-ħġieġ ("l-ilmentatur" jew "APFE") fisem produtturi li jirrapprezentaw aktar minn 25 % tal-produzzjoni totali tal-Unjoni. L-ilment kien appoġġat minn produtturi li jirrapprezentaw 71 % tal-produzzjoni totali ta' prodotti tal-fibra tal-ħġieġ bil-filament kontinwu fl-Unjoni.

**1.2. Il-perjodu tal-investigazzjoni u l-perjodu kkunsidrat**

- (3) L-investigazzjoni ta' dumping u dannu kopriet il-perjodu mill-1 ta' April 2018 sal-31 ta' Marzu 2019 (il-"perjodu ta' investigazzjoni" jew il-"PI"). L-eżaminar tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-dannu kien ikopri l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2016 sat-tmiem tal-perjodu ta' investigazzjoni (il-"perjodu kkunsidrat").

**1.3. Il-partijiet interessati**

- (4) Fin-Notifika ta' Bidu, il-partijiet interessati ġew mistiedna jikkuntattjaw lill-Kummissjoni sabiex jipparteċipaw fl-investigazzjoni. Barra minn hekk, il-Kummissjoni infurmat speċifikament lill-ilmentatur, lil produtturi magħrufin oħra tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa, lill-importaturi, il-fornituri u l-utenti magħrufa, lin-negozjanti, kif ukoll lil assoċjazzjonijiet magħrufa li huma kkonċernati dwar il-bidu tal-investigazzjoni u stednithom jipparteċipaw.

<sup>(1)</sup> ĠU L 176, 30.6.2016, p. 21.

<sup>(2)</sup> ĠU C 151, 3.5.2019, p. 4.

- (5) Il-partijiet interessati kellhom l-opportunità jikkumentaw dwar il-bidu tal-investigazzjoni u jitolbu seduta mal-Kummissjoni u/jew mal-Uffiċjal tas-Seduta fil-proċedimenti kummerċjali.

#### 1.4. It-tehid ta' kampjuni

- (6) Fin-Notifika ta' Bidu taghha, il-Kummissjoni ddikjarat li hija tista' tiehu kampjun tal-partijiet interessati skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku.

##### 1.4.1. It-tehid ta' kampjuni tal-produtturi tal-Unjoni

- (7) Fin-Notifika ta' Bidu taghha, il-Kummissjoni sostniet li kienet għażlet b'mod provviżorju kampjun ta' produtturi tal-Unjoni. Il-Kummissjoni għażlet il-kampjun abbażi tal-ogħla kwantità rappreżentattiva ta' produzzjoni, li setgħet b'mod raġonevoli tiġi investigata fiż-żmien disponibbli.

- (8) Ma waslux kummenti dwar l-għażla tal-kampjun.

##### 1.4.2. It-tehid ta' kampjuni ta' importaturi mhux relatati

- (9) Biex tiddeċiedi jekk kienx meħtieġ tehid ta' kampjuni u, jekk iva, biex tagħzel kampjun, il-Kummissjoni talbet importaturi mhux relatati sabiex jipprovdu l-informazzjoni speċifikata fin-Notifika ta' Bidu.

- (10) Minhabba li żewġ importaturi mhux relatati biss ipprovdew formoli mimlija tat-tehid ta' kampjuni, ma ġiex applikat tehid ta' kampjuni.

##### 1.4.3. It-tehid ta' kampjuni tal-produtturi esportaturi fil-Bahrain u fl-Eġittu

- (11) Il-Kummissjoni ma għamlitx użu mit-tehid ta' kampjuni fir-rigward ta' produtturi esportaturi fil-Bahrain u fl-Eġittu peress li hemm produttur esportatur wiehed biss f'kull pajjiż.

##### 1.4.4. It-tweġibiet għall-kwestjonarju u ż-żjarat ta' verifika

- (12) Il-Kummissjoni baġtet kwestjonarji liż-żewġ produtturi esportaturi, lit-tliet produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, u liż-żewġ importaturi mhux relatati. Ġie pprovdut kwestjonarju għall-utenti biex jimlewh, jekk xtaqu, minflok jagħmlu sottomissjoni.

- (13) Il-Kummissjoni rċeviet tweġibiet għall-kwestjonarji minghand iż-żewġ produtturi esportaturi, il-produtturi tal-Unjoni kollha fil-kampjun u ż-żewġ importaturi mhux relatati. Il-Kummissjoni rċeviet ukoll tweġibiet għall-kwestjonarju minghand żewġ utenti.

- (14) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset bħala neċessarja sabiex jiġi stabbilit id-dumping, id-dannu li jirriżulta u l-interess tal-Unjoni.

- (15) Il-metodoloġija u l-korrettezza tad-data miġbura mill-ilmentaturi għall-finijiet tal-indikaturi makroekonomiċi kienet soġġetta għal żjara ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku li saret fl-uffiċċji tal-avukati tal-ilmentaturi.

- (16) Saru żjarat ta' verifika skont l-Artikolu 16 tar-Regolament bażiku fil-bini tal-kumpaniji li ġejjin:

Produtturi tal-Unjoni u kumpaniji relatati:

— 3B Fibreglass, Battice, il-Belġju,

— Johns Manville Slovakia a.s., Trnava, ir-Repubblika Slovakkja,

— European Owens Corning Fibreglass SPRL, Watermael-Boitsfort, il-Belġju;

Importaturi mhux relatati fl-Unjoni:

— Euroresins UK Limited, Ellesmere Port, ir-Renju Unit,

— Helm AG, Hamburg, il-Ġermanja

Utenti mhux relatati fl-Unjoni Ewropea:

- Polykemi, Ystad, l-Iżvezja,
- Kumpanija A <sup>(<sup>3</sup>)</sup>

Produttur esportatur fl-Eġittu u kumpaniji relatati:

- Jushi Group:
- Jushi Egypt for Fiberglass Industry S.A.E., l-Eġittu,
- Jushi France SAS, Franza,
- Jushi Italia srl, l-Italja,
- Jushi Spain SA, Spanja

Produttur esportatur fil-Bahrain u kumpaniji relatati:

- Grupp CPIC
  - CPIC Abahsain Fiberglass W.L.L., il-Bahrain,
  - CPIC Europe B.V., in-Netherlands.

## 2. PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

### 2.1. Il-prodott investigat

- (17) Il-prodott soġġett għal din l-investigazzjoni huwa t-trofof tal-fibra tal-ħġieġ imqattgħin, b'tul ta' mhux aktar minn 50 mm ("trofof imqattgħin"); faxex tal-fibra tal-ħġieġ, għajr dawk li huma mimlijin u miksiġin u li għandhom telf malli jitqabbd u iktar minn 3 % (kif stipulat mill-Istandard ISO 1887) ("faxex tal-fibra"); u twapet magħmulin minn filamenti tal-fibra tal-ħġieġ minbarra twapet tas-suf tal-ħġieġ ("twapet"), ("il-prodott investigat"). Il-prodott investigat huwa magħruf bhala "rinforzi tal-fibra tal-ħġieġ" jew "GFR".
- (18) Il-prodott ikkonċernat huwa l-prodott investigat li jorigina mill-Bahrain u l-Eġittu.
- (19) Il-prodott ikkonċernat attwalment jaqa' taħt il-kodiċijiet NM 7019 11 00, ex 7019 12 00, 7019 31 00 (kodiċijiet TARIC 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26 u 7019 12 00 39).

### 2.2. Il-prodott simili

- (20) L-investigazzjoni wriet li l-prodotti li ġejjin għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi, kimiċi u tekniċi bażiċi kif ukoll l-istess użi bażiċi:
- (a) il-prodott ikkonċernat;
  - (b) il-prodott immanifatturat u mibjugħ fis-suq domestiku tal-Bahrain u l-Eġittu;
  - (c) il-prodott maħdum u mibjugħ fl-Unjoni mill-industrija tal-Unjoni.
- (21) Il-Kummissjoni ddecidiet li, għall-finijiet ta' din l-investigazzjoni, dawn il-prodotti huma għalhekk prodotti simili skont it-tifsira tal-Artikolu 2(c) tar-Regolament bażiku.

## 3. PROĊEDURA

- (22) Fl-ittra tagħha lill-Kummissjoni tad-19 ta' Marzu 2020, l-ilmentatur irtira l-ilment tiegħu.
- (23) Skont l-Artikolu 9(1) tar-Regolament bażiku, meta l-ilmentatur jirtira l-ilment tiegħu, il-proċediment jista' jintemm sakemm tali tmiem ma jkunx kontra l-interess tal-Unjoni.
- (24) Il-Kummissjoni qieset li l-proċediment anti-dumping attwali għandu jintemm peress li l-investigazzjoni ma sabet ebda fatt li juri li tali tmiem ma jkunx fl-interess tal-Unjoni.

<sup>(3)</sup> Il-kumpanija A talbet li tibqa' anonima fuq il-bażi li kienet se tesponi lilha nnifisha għal riskju sinifikanti ta' ritaljazzjoni kummerċjali jekk kemm-il darba titqies minn ċerti produtturi li qed taġixxi b'mod li jmur kontra l-interessi tagħhom.

- (25) Il-partijiet interessati ġew mgharrfa b'dan u ngħataw opportunità li jikkumentaw. Il-Kummissjoni ma rċeviet ebda kummenti li jwasslu għall-konkluzjoni li tali tmiem ma jkunx fl-interess tal-Unjoni.
- (26) Għaldaqstant, il-Kummissjoni tikkonkludi li l-proċediment antidumping li jikkonċerna l-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' GFR li joriġinaw mill-Bahrain u l-Eġittu għandu jitwaqqaf.
- (27) Din id-Deciżjoni hija f'konformità mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit permezz tal-Artikolu 15(1) tar-Regolament bażiku,

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

#### *Artikolu 1*

Il-proċediment anti-dumping jikkonċerna importazzjonijiet fl-Unjoni ta' trofof imqattgħin tal-fibra tal-ħġieġ, b'tul ta' mhux aktar minn 50 mm ("trofof imqattgħin"); faxex tal-fibra tal-ħġieġ, għajr dawk li huma mimlijin u miksjin u li għandhom telf malli jitqabbd u iktar minn 3 % (kif stipulat mill-Istandard ISO 1887) ("faxex tal-fibra"); u twapet magħmulin minn filamenti tal-fibra tal-ħġieġ għajr twapet tas-suf tal-ħġieġ ("twapet"), li joriġinaw fil-Bahrain u fl-Eġittu u li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċijiet NM 7019 11 00, ex 7019 12 00, 7019 31 00 (kodiċijiet TARIC 7019 12 00 22, 7019 12 00 25, 7019 12 00 26 u 7019 12 00 39) huwa b'dan imwaqqaf.

#### *Artikolu 2*

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħħ l-ghada tal-jum tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Mejju 2020.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Ursula VON DER LEYEN

---

**DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2020/728**

**tad-29 ta' Mejju 2020**

**dwar l-approvazzjoni tal-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti użata fil-muturi ġeneraturi ta' 12-il V għall-użu f'ċerti karożzi tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief bhala teknoloġija innovattiva f'konformità mar-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (UE) 2019/631 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' April 2019 li jstabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tal-karożzi godda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief godda, u li jhassar ir-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 <sup>(1)</sup>, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(4) tiegħu,

Billi:

- (1) Fl-20 ta' Settembru 2019, il-manifatturi Bayerische Motoren Werke AG, Daimler AG, FCA Italy S.p.A, Honda Motor Europe Ltd, Hyundai Motor Europe Technical Center GmbH, Jaguar Land Rover LTD, Automobile Citroen, Automobile Peugeot, PSA Automobiles SA, Renault, SEG Automotive Germany GmbH, Volkswagen AG, Volkswagen AG Nutzfahrzeuge u l-fornitur Valeo Electrification Systems ressqu talba b'mod kongunt kif previst fl-Artikolu 12a tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 <sup>(2)</sup> biex id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/785 <sup>(3)</sup> tiġi emendata sabiex l-approvazzjoni tat-teknoloġija innovattiva tiġi estiża għall-użu tagħha f'ċerti vetturi elettrici ibridi b'icċargjar fuq il-vettura (NOVC-HEVs) tal-kategorija M<sub>1</sub> u f'karożzi tal-passiġġieri li huma kapaċi jaħdmu bl-użu ta' ċerti fjuwils alternattivi.
- (2) Fl-1 ta' Ottubru 2019, il-manifatturi Daimler AG, FCA Italy S.p.A, Hyundai Motor Europe Technical Center GmbH, Jaguar Land Rover LTD, Mitsubishi Electric Corporation, Opel Automobile GmbH-PSA, Automobile Citroen, Automobile Peugeot, PSA Automobiles SA, Renault, SEG Automotive Germany GmbH, Volkswagen AG, Volkswagen AG Nutzfahrzeuge u l-fornitur Valeo Electrification Systems ressqu applikazzjoni kongunta għall-approvazzjoni, skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2019/631, bhala teknoloġija innovattiva, tal-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti fil-muturi ġeneraturi ta' 12-il V biex tintuża f'ċerti vetturi kummerċjali hfief, inklużi ċerti NOVC-HEVs u f'vetturi kummerċjali hfief u kummerċjali hfief li huma kapaċi jaħdmu bl-użu ta' ċerti fjuwils alternattivi.
- (3) Mutur ġeneratur ta' 12-il V jista' jopera jew bhala mutur elettriku li jikkonverti l-enerġija elettrika f'enerġija mekkanika, jew bhala ġeneratur li jikkonverti l-enerġija mekkanika f'enerġija elettrika, jiġifieri b'mod simili għal alternatur. It-teknoloġija soġġetta għat-talba għal emenda u għall-applikazzjoni hija definita bhala funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V.
- (4) Meta wiehed iqis li t-talba għal emenda u l-applikazzjoni għall-approvazzjoni jirreferu għall-istess teknoloġija innovattiva u li l-istess kundizzjonijiet japplikaw għall-użu tagħha fil-kategoriji ta' vetturi kkonċernati, huwa xieraq li kemm it-talba għal emenda kif ukoll l-applikazzjoni għall-approvazzjoni jiġu indirizzati f'deciżjoni waħda.
- (5) It-talba għal emenda u l-applikazzjoni għall-approvazzjoni ġew ivvalutati skont l-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2019/631, ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 u r-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 427/2014 <sup>(4)</sup> u l-Linji Gwida Teknici għat-thejija tal-applikazzjonijiet għall-approvazzjoni

<sup>(1)</sup> ĠU L 111, 25.4.2019, p. 13.

<sup>(2)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 tal-25 ta' Lulju 2011 li jstabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn karożzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 194, 26.7.2011, p. 19).

<sup>(3)</sup> Id-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/785 tal-5 ta' Mejju 2017 dwar l-approvazzjoni ta' muturi ġeneraturi ta' 12-il V effiċjenti għall-użu fil-karożzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magni ta' kombustjoni konvenzjonali bhala teknoloġija innovattiva għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mill-karożzi tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 118, 6.5.2017, p. 20).

<sup>(4)</sup> Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 427/2014 tal-25 ta' April 2014 li jstabbilixxi proċedura għall-approvazzjoni u ċ-ċertifikazzjoni ta' teknoloġiji innovattivi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi kummerċjali hfief skont ir-Regolament (UE) Nru 510/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 125, 26.4.2014, p. 57).

ta' teknoloġiji innovattivi skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(5)</sup> (il-verżjoni ta' Lulju 2018) <sup>(6)</sup>. Kemm it-talba kif ukoll l-applikazzjoni ssodisfaw ir-rekwiżiti formali; skont l-Artikolu 11(3) tar-Regolament (UE) 2019/631, dawn kienu akkumpanjati b'mod partikolari minn rapport ta' verifika mwettaq minn korp indipendenti u ċertifikat.

- (6) Il-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti ta' mutur ġeneratur ta' 12-il V diġà giet approvata għall-użu fil-karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magni tal-kombustjoni konvenzjonali permezz tad-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/785 bhala teknoloġija innovattiva li kapaci tnaqqas l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> b'mod li huwa kopert biss b'mod parzjali mill-kejl imwettaq bhala parti mit-test tal-emissjonijiet skont iċ-Ċiklu Ġdid tas-Sewqan Ewropew stabbilit fir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 <sup>(7)</sup>. Il-valutazzjoni turi li l-ekoinnovazzjoni approvata hija kapaci tnaqqas l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> taht l-istess kundizzjonijiet anki għal kategoriji ohra ta' vetturi.
- (7) B'mod aktar preċiż, l-applikanti wrew li l-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti ta' mutur ġeneratur ta' 12-il V hija kapaci tnaqqas l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> fil-vetturi kummerċjali hfiel li jaħdmu b'magni tal-kombustjoni konvenzjonali bl-istess mod bhall-karozzi tal-passiġġieri bl-istess tip ta' sistema tal-motopropulsjoni.
- (8) Fir-rigward tal-NOVC-HEVs tal-kategoriji M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub> li għalihom jistgħu jintużaw valuri mkejla tal-konsum tal-fjuwil u valuri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> mhux ikkoreġuti skont il-punt 5.3.2 tal-Anness 8 tar-Regolament NU/KEE Nru 101 <sup>(8)</sup>, huwa xieraq li għall-finijiet ta' din id-Deċiżjoni dawn jitqiesu bhala ekwivalenti għal vetturi M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub> li jaħdmu b'magni tal-kombustjoni konvenzjonali.
- (9) L-applikanti wrew li l-metodoloġija tal-ittestjar stabbilita fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/785 għall-ittestjar tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> permezz tal-użu tal-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti fil-muturi ġeneraturi ta' 12-il V fil-karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magni tal-kombustjoni konvenzjonali hija xierqa għad-determinazzjoni ta' tali ffrankar permezz tal-użu tat-teknoloġija f'vetturi kummerċjali hfiel kif ukoll għal ċerti NOVC-HEVs tal-kategoriji M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub>.
- (10) Minhabba s-sehem dejjem jiżdied ta' karozzi tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali hfiel li kapaci jaħdmu bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG), bil-gass naturali kkompressat (CNG) jew bl-E85, l-applikanti talbu li l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Deċiżjoni jenhtieg li jinkludi wkoll vetturi ta' dan it-tip, u li bhala konsegwenza ta' dan, jenhtieg li għadd ta' fatturi fil-metodoloġija tal-ittestjar jiġu aġġustati kif xieraq.
- (11) Meta titqies id-disponibbiltà limitata tal-E85 fis-suq tal-Unjoni kollha kemm hi, madankollu mhuwiex xieraq li għall-finijiet tal-metodoloġija tal-ittestjar issir distinzjoni ta' dan il-fjuwil bhala differenti mill-petrol.
- (12) Rigward iż-żieda ta' proċedura ta' run-in mal-metodoloġija tal-ittestjar għall-mutur ġeneratur, l-applikazzjoni ma tistabbilixxi bi preċiżjoni biżżejded id-dettalji ta' kif jenhtieg li titwettaq tali proċedura ta' run-in u lanqas kif jenhtieg li jitqies l-effett tar-run-in. Barra minn hekk, diġà huwa integrali għall-metodoloġija tal-ittestjar stabbilita fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/785 li tali effetti jistgħu jitqiesu, fejn mehtieg, bir-rekwiżit li l-effiċjenza tal-funzjoni ta' ġeneratur tal-mutur ġeneratur għandha titkejjel mill-inqas hames darbiet. Billi l-effiċjenza tal-funzjoni ta' ġeneratur tal-mutur ġeneratur tiġi ddeterminata abbażi tal-medja tar-rizultati tal-kejl, kwalunkwe effett ta' prova, pożittiv jew negattiv, jista' għallhekk jitqies b'mod adegwat fid-determinazzjoni tal-effiċjenza finali, fejn mehtieg billi jiżdied l-għadd ta' drabi li jsir il-kejl. F'dak l-isfond, mhuwiex xieraq li l-metodoloġija tal-ittestjar tiġi kkomplementata bi proċedura ta' prova speċifika addizzjonali bhal dik proposta fl-applikazzjonijiet.
- (13) Filwaqt li jitqiesu l-kunsiderazzjonijiet ta' hawn fuq, il-metodoloġija tal-ittestjar prevista fid-Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/785, biż-żieda ta' għadd ta' fatturi speċifiċi għall-fjuwil, jenhtieg ukoll titqies xierqa għad-determinazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mit-teknoloġija innovattiva installata f'vetturi tal-kategorija N<sub>1</sub> b'magni tal-kombustjoni interna, vetturi NOVC-HEV M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub> kif ukoll vetturi M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub> li huma kapaci jaħdmu bl-użu ta' ċerti fjuwils alternattivi.

<sup>(5)</sup> Ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jistabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karozzi godda tal-passiġġieri bhala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> minn vetturi hfiel (ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1).

<sup>(6)</sup> <https://circabc.europa.eu/w/browse/f3927eae-29f8-4950-b3b3-d2e700598b52>

<sup>(7)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 tat-18 ta' Lulju 2008 li jimplementa u jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfiel għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għall-informazzjoni dwar it-tiswiġa u l-manutenzjoni tal-vettura (ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1).

<sup>(8)</sup> Ir-Regolament Nru 101 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti (NU/KEE) — Dispożizzjonijiet uniformi li jikkonċernaw l-approvazzjoni tal-karozzi tal-passiġġieri li jaħdmu b'magna ta' kombustjoni interna biss, jew li jaħdmu b'power train elettrika ibrida, rigward il-kejl tal-emissjoni tad-diossidu tal-karbonju u l-konsum tal-fjuwil u/jew il-kejl tal-konsum tal-enerġija elettrika u l-medda elettrika, u tal-vetturi tal-kategoriji M<sub>1</sub> u N<sub>1</sub> li jaħdmu b'power train elettrika biss rigward il-kejl tal-konsum tal-enerġija elettrika u l-medda elettrika (ĠU L 138, 26.5.2012, p. 1).



- (14) Jenhtieg li l-manifatturi jkollhom il-possibbiltà li japplikaw ghand awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-użu tat-teknoloġija innovattiva meta jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni. Jenhtieg li, għal dak il-ghan, il-manifatturi jiżguraw li l-applikazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tkun akkumpanjata minn rapport ta' verifika minn korp indipendenti u ċertifikat li jikkonferma li t-teknoloġija innovattiva tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-Deciżjoni u li l-iffrankar gie ddeterminat skont il-metodoloġija tal-ittestjar stabbilita f'din id-Deciżjoni.
- (15) Sabiex tiġi ffaċilitata introduzzjoni usa' tat-teknoloġija innovattiva f'vetturi godda, il-manifattur jenhtieg li jkollu wkoll il-possibbiltà li jissottometti applikazzjoni wahda għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-funzjonijiet ta' generatur effiċjenti użati f'diversi muturi generaturi ta' 12-il V. Madankollu, huwa xieraq li jiġi żgurat li, meta tintuża dik il-possibbiltà, jiġi applikat mekkaniżmu li jincentiva biss l-introduzzjoni ta' dawk il-muturi generaturi li joffru l-ogħla effiċjenza.
- (16) Hija r-responsabbiltà tal-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip li tivverifika bir-reqqa li jkunu ġew issodisfati l-kundizzjonijiet għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-użu ta' teknoloġija innovattiva kif speċifikat f'din id-Deciżjoni. Jekk tinhareġ iċ-ċertifikazzjoni, jenhtieg li l-awtorità responsabbli tal-approvazzjoni tat-tip tiżgura li l-elementi kollha kkunsidrati għaċ-ċertifikazzjoni jiġu rreġistrati f'rapport tat-test u li dan jinżamm flimkien mar-rapport ta' verifika u li din l-informazzjoni tkun disponibbli għall-Kummissjoni fuq talba.
- (17) Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni ġenerali li jrid jintuża fid-dokumenti tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti skont l-Annessi I, VIII u IX tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill <sup>(9)</sup>, hemm bżonn li jiġi attribwit kodiċi individwali għat-teknoloġija innovattiva.
- (18) Mill-2021, il-konformità tal-manifatturi mal-miri tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> speċifiċi tagħhom għandha tiġi stabbilita fuq il-bażi tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> iddeterminati skont il-Proċedura ta' Ttestjar Armonizzata fuq Livell Dinji għall-Vetturi Hfief (WLTP) stabbilita fir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 <sup>(10)</sup>. L-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mit-teknoloġija innovattiva ċertifikata b'referenza għal din id-Deciżjoni jista' għalhekk jitqies għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji ta' CO<sub>2</sub> tal-manifatturi għas-sena kalendarja 2020 biss,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

#### Artikolu 1

### Teknoloġija innovattiva

Il-funzjoni ta' generatur effiċjenti użata f'mutur generatur ta' 12-il V, kif imsemmija fid-Deciżjoni ta' Implimentazzjoni (UE) 2017/785, hija approvata bhala teknoloġija innovattiva skont it-tifsira tal-Artikolu 11 tar-Regolament (UE) 2019/631, filwaqt li jitqies li din hija koperta biss b'mod parzjali mill-proċedura ta' ttestjar standard stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 692/2008, u sakemm jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-teknoloġija innovattiva hija installata f'vetturi kummerċjali hfief (N<sub>1</sub>) b'magni tal-kombustjoni interna li jaħdmu bil-petrol, bid-dizil, bil-gass likwifikat miż-żejt (LPG), bil-gass naturali kkompressat (CNG) jew bl-E-85, jew f'vetturi elettrici ibridi b'iċċarġjar fuq il-vettura (NOVC-HEVs) tal-kategorija M<sub>1</sub> jew N<sub>1</sub> li jikkonformaw mal-punt (3) tal-paragrafu 5.3.2 tal-Anness 8 tar-Regolament Nru 101 tal-Kummissjoni Ekonomika għall-Ewropa tan-Nazzjonijiet Uniti;
- (b) l-effiċjenza tal-funzjoni ta' generatur, iddeterminata skont il-metodoloġija stabbilita fl-Anness, hija mill-inqas:
- (i) 73,8 % għall-vetturi li jaħdmu bil-petrol jew bl-E85, għajr dawk bit-turboċarġer;
  - (ii) 73,4 % għall-vetturi bit-turboċarġer li jaħdmu bil-petrol jew bl-E85;
  - (iii) 74,2 % għall-vetturi li jaħdmu bid-dizil;

<sup>(9)</sup> Id-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi, komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi (Direttiva Kwadru) (GU L 263, 9.10.2007, p. 1).

<sup>(10)</sup> Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) 2017/1151 tal-1 ta' Ġunju 2017 li jissupplimenta r-Regolament (KE) Nru 715/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi bil-mutur fir-rigward tal-emissjonijiet ta' vetturi hfief għall-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali (Euro 5 u Euro 6) u dwar l-aċċess għal informazzjoni dwar it-tiswija u l-manutenzjoni tal-vetturi, li jemenda d-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill, ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 u r-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1230/2012 u li jħassar ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 (GU L 175, 7.7.2017, p. 1).

- (iv) 74,6 % għall-vetturi li jaħdmu bl-LPG, għajr dawk bit-turboċarġer;
- (v) 74,1 % għall-vetturi bit-turboċarġer li jaħdmu bl-LPG;
- (vi) 76,3 % għall-vetturi li jaħdmu bis-CNG, għajr dawk bit-turboċarġer;
- (vii) 75,7 % għall-vetturi bit-turboċarġer li jaħdmu bis-CNG.

#### Artikolu 2

### Teknoloġija ta' referenza

It-teknoloġija ta' referenza għandha tkun alternatur b'massa ta' mhux aktar minn 7 kg u b'effiċjenza ta' 67 %.

#### Artikolu 3

### Applikazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub>

1. Manifattur jista' japplika għand awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-użu tat-teknoloġija approvata skont l-Artikolu 1 ("it-teknoloġija innovattiva") f'mutur ġeneratur ta' 12-il V wieħed jew aktar b'referenza għal din id-Deċiżjoni.
2. Il-manifattur għandu jiżgura li l-applikazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni tkun akkumpanjata minn rapport ta' verifika minn korp indipendenti u ċertifikat li jikkonferma li l-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1 ġew issodisfati.
3. Fejn ikun ġie ċertifikat iffrankar skont l-Artikolu 3, il-manifattur għandu jiżgura li l-iffrankar iċċertifikat ta' CO<sub>2</sub> u l-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni msemmi fl-Artikolu 5(1) jiġu rreġistrati fiċ-ċertifikat tal-konformità tal-vetturi kkonċernati.

#### Artikolu 4

### Ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub>

1. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiżgura li l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> miksub mill-użu tat-teknoloġija innovattiva jkun ġie ddeterminat bl-użu tal-metodoloġija stabbilita fl-Anness.
2. Meta manifattur japplika għaċ-ċertifikazzjoni tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> mill-użu tat-teknoloġija innovattiva f'aktar minn mutur ġeneratur ta' 12-il V wieħed fir-rigward ta' verżjoni waħda ta' vettura, l-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiddetermina liema mill-muturi ġeneraturi ta' 12-il V ittestjati joffri l-inqas iffrankar ta' CO<sub>2</sub>. Dak il-valur għandu jintuża għall-finijiet tal-paragrafu 4.
3. Fejn it-teknoloġija innovattiva tiġi installata f'vettura bifjuwil jew flex fuel, l-awtorità tal-approvazzjoni għandha tirreġistra l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> kif ġej:
  - (a) għal vetturi bifjuwil li jużaw il-petrol u fjuwils gassużi, il-valur ta' ffrankar ta' CO<sub>2</sub> fir-rigward tal-fjuwils LPG jew CNG;
  - (b) għal vetturi flex fuel li jużaw il-petrol u l-E85, il-valur ta' ffrankar ta' CO<sub>2</sub> fir-rigward tal-petrol.
4. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tirreġistra l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> iċċertifikat li jkun ġie ddeterminat skont il-paragrafi 1 u 2, u l-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni msemmi fl-Artikolu 5(1) fid-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip rilevanti.
5. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tirreġistra l-elementi kollha kkunsidrati għaċ-ċertifikazzjoni f'rapport tat-test u żżommu flimkien mar-rapport ta' verifika msemmi fl-Artikolu 3(2), u għandha tagħmel dik l-informazzjoni disponibbli lill-Kummissjoni kemm-il darba din titlobha.
6. L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiċċertifika l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> biss jekk issib li t-teknoloġija innovattiva tikkonforma mal-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1, u jekk l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> miksub ikun ta' 1 g ta' CO<sub>2</sub>/km jew oghla, kif speċifikat fl-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 fil-każ ta' karozzi tal-passiġġieri, jew kif speċifikat fl-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 427/2014 fil-każ ta' vetturi kummerċjali hfief.

*Artikolu 5***Kodiċi tal-ekoinnovazzjoni**

1. It-teknoloġija innovattiva approvata b'din id-Deciżjoni tinghata l-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni 30.
2. L-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> irreġistrat skont ir-referenza għal dak il-kodiċi tal-ekoinnovazzjoni jista' jitqies biss għall-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji tal-manifatturi għas-sena kalendarja 2020.

*Artikolu 6***Dhul fis-sehh**

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Magħmul fi Brussell, id-29 ta' Mejju 2020.

*Għall-Kummissjoni*

*Il-President*

Ursula VON DER LEYEN

---

## ANNEX

**METODOLOĠJA BIEX JiĠi DDETERMINAT L-IFFRANKAR TA' CO<sub>2</sub> TAL-FUNZJONI TA' ĠENERATUR EFFIĊJENTI FIL-MUTURI ĠENERATURI TA' 12-IL V GĦAL UŻU F'ĊERTI KAROZZI TAL-PASSIĠĠIERI U VETTURI KUMMERĊJALI ĦFIEF**

## 1. INTRODUZZJONI

Sabiex jiġi ddeterminat l-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> li jista' jiġi attribwit għall-funzjoni ta' ġeneratur effiċjenti ta' mutur ġeneratur ta' 12-il V, minn hawn 'il quddiem "it-teknoloġija innovattiva", għall-użu f'ċerti karoZZi tal-passiġġieri (M<sub>1</sub>) u vetturi kummerċjali ħfief (N<sub>1</sub>) li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 1, jeħtieġ li jiġu stabbiliti dawn li ġejjin:

- (1) il-kundizzjonijiet tal-ittestjar;
- (2) it-tagħmir tat-test;
- (3) id-determinazzjoni tal-output ta' potenza massima;
- (4) il-kalkolu tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub>;
- (5) il-kalkolu tal-margni statistika tal-iffrankar ta' CO<sub>2</sub>.

## 2. SIMBOLI, PARAMETRI U UNITAJIET

## Simboli

$C_{CO_2}$	—	Iffrankar ta' CO <sub>2</sub> [g CO <sub>2</sub> /km]
CO <sub>2</sub>	—	Diossidu tal-karbonju
CF	—	Fattur ta' konverżjoni kif definit fit-Tabella 3
h	—	Frekwenza kif iddefinita fit-Tabella 1
I	—	L-intensità tal-kurrent li biha għandu jitwettaq il-kejl [A]
m	—	In-numru ta' kemm-il darba jsir il-kejl tal-kampjun
M	—	Torque [Nm]
n	—	Il-frekwenza rotazzjonali [min <sup>-1</sup> ] kif iddefinita fit-Tabella 1
P	—	Potenza [W]
$S_{\eta_{MG}}$	—	Devjazzjoni standard tal-effiċjenza tal-funzjoni ta' ġeneratur tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V (minn hawn 'il quddiem "l-effiċjenza tal-mutur ġeneratur") [%]
$\overline{S_{\eta_{MG}}}$	—	Id-devjazzjoni standard tal-medja tal-effiċjenza tal-mutur ġeneratur [%]
$S_{C_{CO_2}}$	—	Id-devjazzjoni standard tal-iffrankar totali ta' CO <sub>2</sub> [g CO <sub>2</sub> /km]
U	—	Il-vultaġġ tat-test li fih għandu jitwettaq il-kejl [V]
v	—	Il-veloċità medja tas-sewqan taċ-Ċiklu Ġdid tas-Sewqan Ewropew (NEDC) [km/h]
$V_{Pe}$	—	Il-konsum tal-potenza effettiva kif iddefinit fit-Tabella 2
$\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial \eta_{MG}}$	—	Sensittività ta' ffrankar ta' CO <sub>2</sub> ikkalkulat b'rabta mal-effiċjenza tal-mutur ġeneratur
$\Delta$	—	Id-differenza
$\eta_B$	—	L-effiċjenza tal-alternatur ta' referenza [%]
$\eta_{MG}$	—	L-effiċjenza tal-mutur ġeneratur [%]
$\overline{\eta_{MG_i}}$	—	L-effiċjenza medja tal-mutur ġeneratur fil-punt tat-tħaddim i [%]

Simboli miktubin taht il-vers

L-indiċi (i) jirreferi għall-punt ta' thaddim

L-indiċi (j) jirreferi għall-kejl tal-kampjun

MG	—	Mutur ġeneratur
m	—	Mekkaniku
RW	—	Kundizzjonijiet tal-hajja reali
TA	—	Kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip
B	—	Linja ta' referenza

### 3. DETERMINAZZJONI TAL-EFFIĊENZA

L-effiċjenza tal-mutur ġeneratur għandha tiġi ddeterminata skont l-istandard ISO 8854:2012, hlief għall-elementi speċifikati f'dan il-punt.

L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tingħata evidenza li l-firxiet tal-veloċità tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V huma konsistenti ma' daww stabbiliti fit-Tabella 1. Il-kejl għandu jsir f'punti ta' thaddim differenti, kif stabbilit fit-Tabella 1. L-intensità tal-kurrent tal-mutur ġeneratur għandha tiġi ddefinita bhala nofs il-kurrent nominali attribwit għall-punti ta' thaddim kollha. Għal kull veloċità, il-vultaġġ u l-kurrent tal-output tal-mutur ġeneratur għandhom jinżammu kostanti f'14,3 Volt.

Tabella 1

Punt ta' thaddim i	Hin ta' żamma [s]	Frekwenza rotazzjonali $n_i$ [ $\text{min}^{-1}$ ]	Frekwenza $h_i$
1	1 200	1 800	0,25
2	1 200	3 000	0,40
3	600	6 000	0,25
4	300	10 000	0,10

L-effiċjenza f'kull punt ta' thaddim għandha tiġi kkalkulata skont il-Formula 1 li ġejja.

Formula 1

$$\eta_{MG_i} = \frac{60 \cdot U_i \cdot I_i}{2\pi \cdot M_i \cdot n_i} \cdot 100$$

Il-kejl kollu tal-effiċjenza għandu jsir b'mod konsekuttiv għal mill-inqas ħames (5) darbiet. Għandha tiġi kkalkulata l-medja tal-kejl f'kull punt ta' thaddim ( $\overline{\eta}_{MG_i}$ ).

L-effiċjenza tal-mutur ġeneratur ( $\eta_{MG}$ ) għandha tiġi kkalkulata skont il-Formula 2 li ġejja.

Formula 2

$$\eta_{MG} = \sum_{i=1}^4 h_i \cdot \overline{\eta}_{MG_i}$$

Il-mutur ġeneratur iwassal għal iffrankar ta' potenza mekkanika f'kundizzjonijiet tal-hajja reali ( $\Delta P_{mRW}$ ) u f'kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip ( $\Delta P_{mTA}$ ). Id-differenza bejn dawn iż-żewġ valuri ( $\Delta P_m$ ) tiġi kkalkulata kif stabbilit fil-Formula 3.

Formula 3

$$\Delta P_m = \Delta P_{mRW} - \Delta P_{mTA}$$

Fejn  $\Delta P_{mRW}$  għandu jiġi kkalkulat skont il-Formula 4 u  $\Delta P_{mTA}$  skont il-Formula 5.

Formula 4

$$\Delta P_{mRW} = \frac{P_{RW}}{\eta_B} - \frac{P_{RW}}{\eta_{MG}}$$

Formula 5

$$\Delta P_{mTA} = \frac{P_{TA}}{\eta_B} - \frac{P_{TA}}{\eta_{MG}}$$

Fejn

$P_{RW}$ : Il-potenza meħtieġa f'kundizzjonijiet "tal-hajja reali" [W], li hija 750 W

$P_{TA}$ : Il-potenza meħtieġa f'kundizzjonijiet tal-approvazzjoni tat-tip [W], li hija 350 W

$\eta_B$ : L-effiċjenza tal-alternatur ta' referenza [%], li hija 67 %

#### 4. IL-KALKOLU TAL-IFFRANKAR TA' CO<sub>2</sub>

L-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> tal-funzjoni ta' generatur f' mutur generatur ta' 12-il V għandu jiġi kkalkulat skont il-Formula 6.

Formula 6

$$C_{CO_2} = \Delta P_m \cdot \frac{V_{Pe} \cdot CF}{v}$$

Fejn,

$v$ : Il-veloċità medja tas-sewqan tal-NEDC (km/h), li hija 33,58 km/h

$V_{Pe}$ : Il-konsum tal-potenza effettiva speċifikata fit-Tabella 2

$CF$ : Il-fattur ta' konverżjoni kif iddefinit fit-Tabella 3

Tabella 2

#### Konsum tal-potenza effettiva

Tip ta' magna	Konsum tal-potenza effettiva ( $V_{Pe}$ ) [l/kWh]
Petrol/E85	0,264
Petrol/E85 Turbo	0,280
Diżil	0,220
LPG	0,342
LPG Turbo	0,363
	Konsum tal-potenza effettiva ( $V_{Pe}$ ) [m <sup>3</sup> /kWh]
CNG (G20)	0,259
CNG (G20) Turbo	0,275

Tabella 3

**Fattur ta' konverżjoni tal-fjuwil**

Tip ta' fjuwil	Fattur ta' konverżjoni (CF) [g CO <sub>2</sub> /l]
Petrol/E85	2 330
Diżil	2 640
LPG	1 629
	Fattur ta' konverżjoni (CF) [g CO <sub>2</sub> /m <sup>3</sup> ]
CNG (G20)	1 795

## 5. KALKOLU TAL-IŻBALL STATISTIKU

L-iżballji statistiċi fir-riżultati tal-metodoloġija tal-ittejtjar ikkawżati mill-kejl għandhom jiġu kkwantifikati. Id-devjazzjoni standard għandha tiġi kkalkulata għal kull punt ta' thaddim skont il-Formula 7.

Formula 7

$$s_{\eta_{MG_i}} = \frac{s_{\eta_{MG_i}}}{\sqrt{m}} = \sqrt{\frac{\sum_{j=1}^m (\eta_{MG_{ij}} - \bar{\eta}_{MG_i})^2}{m(m-1)}}$$

Id-devjazzjoni standard tal-valur tal-effiċjenza tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V ( $s_{\eta_{MG}}$ ) għandha tiġi kkalkulata skont il-Formula 8.

Formula 8

$$s_{\eta_{MG}} = \sqrt{\sum_{i=1}^4 (h_i \cdot s_{\eta_{MG_i}})^2}$$

Id-devjazzjoni standard tal-effiċjenza tal-mutur ġeneratur ( $s_{\eta_{MG}}$ ) twassal għal iżball fl-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> ( $s_{C_{CO_2}}$ ). Dak l-iżball jiġi kkalkulat skont il-Formula 9.

Formula 9

$$s_{C_{CO_2}} = \sqrt{\left(\frac{\partial C_{CO_2}}{\partial \eta_{MG}} \cdot s_{\eta_{MG}}\right)^2} = \frac{(P_{RW} - P_{TA}) \cdot V_{Pe} \cdot CF}{\eta_{MG}^2 \cdot v} \cdot s_{\eta_{MG}}$$

## 6. SINIFIKANZA STATISTIKA

Għal kull tip, varjant u verżjoni ta' vettura mgħammra bit-teknoloġija innovattiva jrid jintwera li l-iżball fl-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> ikkalkulat skont il-Formula 9 mhuwiex ikbar mid-differenza bejn l-għadd totali ta' CO<sub>2</sub> iffrankat u l-limitu minimu ta' ffrankar speċifikat fl-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 725/2011 u (UE) Nru 427/2014 (ara l-Formula 10).

Formula 10

$$MT < C_{CO_2} - s_{C_{CO_2}} - \Delta CO_{2m}$$

Fejn,

- MT: il-limitu minimu [g CO<sub>2</sub>/km]  
 C<sub>CO<sub>2</sub></sub>: iffrankar totali ta' CO<sub>2</sub> [g CO<sub>2</sub>/km]  
 S<sub>CO<sub>2</sub></sub>: devjazzjoni standard tal-iffrankar totali ta' CO<sub>2</sub> [g CO<sub>2</sub>/km]  
 ΔCO<sub>2m</sub>: Il-koeffiċjent tal-korrezzjoni tas-CO<sub>2</sub> minhabba d-differenza tal-massa pożittiva (Δm) bejn il-mutur ġeneratur u l-alternatur ta' referenza, ikkalkulat skont it-Tabella 4

Tabella 4

**Koeffiċjent tal-korrezzjoni tas-CO<sub>2</sub> minhabba l-massa żejda**

Tip ta' fjuwil	Koeffiċjent tal-korrezzjoni tas-CO <sub>2</sub> (ΔCO <sub>2m</sub> )
Petrol/E85	0,0277 · Δm
Diżil	0,0383 · Δm
LPG	0,0251 · Δm
CNG	0,0209 · Δm

F'din it-Tabella, Δm huwa l-massa żejda minhabba l-installazzjoni tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V. Il-massa żejda hija d-differenza pożittiva bejn il-massa tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V effiċjenti u l-massa tal-alternatur ta' referenza. Il-massa tal-alternatur ta' referenza hija ta' 7 kg. Il-massa żejda trid tiġi vverifikata u kkonfermata fir-rapport ta' verifika li jrid jintbagħat lill-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip flimkien mal-applikazzjoni għaċ-ċertifikazzjoni.

**7. IL-MUTUR ĠENERATUR TA' 12-IL V B'FUNZJONI TA' ĠENERATUR EFFIĊJENTI LI GĦANDU JIĠI INSTALLAT FKAROZZI TAL-PASSIĠĠIERI U FVETTURI KUMMERĊJALI HFIEF**

L-awtorità tal-approvazzjoni tat-tip għandha tiċċertifika l-iffrankar ta' CO<sub>2</sub> abbażi tal-kejl tal-mutur ġeneratur ta' 12-il V u tal-alternatur ta' referenza billi tuża l-metodologija tal-ittejtjar stabbilita f'dan l-Anness. Meta l-iffrankar tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> ikun taħt il-livell limitu speċifikat fl-Artikolu 9(1)(a) tar-Regolamenti ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 725/2011 jew (UE) Nru 427/2014, għandu japplika t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(2) ta' dawk ir-Regolamenti.





ISSN 1977-074X (edizzjoni elettronika)  
ISSN 1725-5104 (edizzjoni stampata)



**L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea**  
2985 Il-Lussemburgu  
IL-LUSSEMBURGU

